

Manual de instrucțiuni și garanție pentru mesele de masaj staționare

Manual de instrucțiuni și garanție pentru mesele de masaj staționare

Bedienungsanleitung und Garantie für stationäre Massagetische



Evero

Înainte de a începe să utilizați masa, vă rugăm să citiți acest manual și informațiile conținute în acesta. conține informații despre utilizarea în siguranță.

Vă rugăm să citiți manualul și instrucțiunile de siguranță incluse înainte de a utiliza masa.

Bevor Sie den Tisch benutzen, machen Sie sich bitte mit dem Inhalt dieser Anleitung und den darin enthaltenen Sicherheitshinweisen vertraut.



Numărul manualului de utilizare: 011/2022

Data lansării Manualului de utilizare: 18/05/2023

PL LUSTRUI

pagina 1

EN ENGLEZĂ

pagina 9

DE GERMANĂ

Pagina 17

Mesele staționare HABYS Evero permit fizioterapeuților să efectueze în mod corespunzător, sigur și eficient tratamente de recuperare, fizioterapie, kinetoterapie și masaj, menite să trateze sau să amelioreze evoluția bolilor și efectele leziunilor/dizabilităților. Construcția meselor de recuperare HABYS Evero permite fizioterapeutului să aibă acces facil și complet la pacient din toate părțile. Mesele sunt potrivite și pentru utilizarea de către maseurii care efectuează masaje non-medicale (sportive, cosmetice, de relaxare).

II. INSTALARE

1. Despachetarea

- Despachetați masa.
- Verificați dacă a suferit vreo deteriorare în timpul transportului. Dacă este deteriorat, nu îl conectați și anunțați imediat distribuitorul.

2. Conectarea la rețeaua electrică

Înainte de a introduce ștecherul în priza electrică, asigurați-vă că:

- Priza este împământată corespunzător și respectă reglementările în vigoare.
- Priza este capabilă să suporte sarcina maximă de putere a dispozitivului, specificată în tabelul cu Date Tehnice.
- tensiunea rețelei este în conformitate cu datele din tabelul cu date tehnice
- Priza corespunde ștecherului. Dacă nu, înlocuiți priza.



Cu Nu instalați dispozitivele în aer liber. Actuatorele electrice pot funcționa maximum 2 minute. Repornirea este posibilă după 18 minute de repaus.

Cu Odată ce masa este instalată, priza electrică ar trebui să fie ușor accesibilă. Nu

Cu folosiți prelungitoare.

Cu Cablul nu trebuie să fie îndoit.

Cu Cablul de alimentare poate fi înlocuit numai de către un specialist autorizat.

Cu Nu încercați să reparați singuri actuatorele electrice. Evitați expunerea

Cu directă la lumina soarelui, radiațiile UV, ploaia, praful excesiv și umezeala.

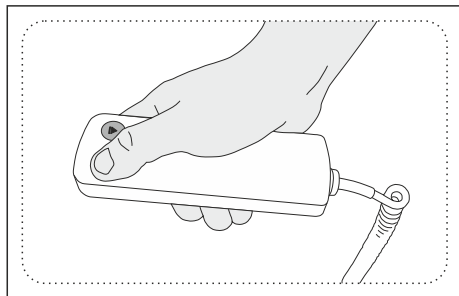
Atenție!

Producătorul își declină orice răspundere dacă regulile de mai sus nu sunt respectate.

III. SERVICIU

1. Reglarea înălțimii meselor cu o telecomandă portabilă (opțiune disponibilă la anumite modele).

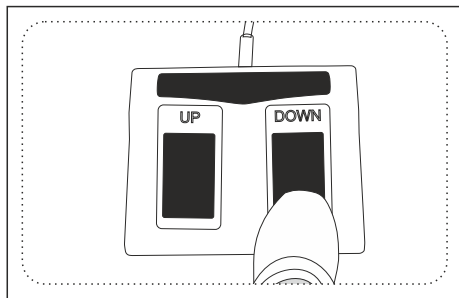
Mesele sunt ridicate și coborâte folosind o telecomandă portabilă, așa cum este descris:



Controlul se efectuează prin apăsarea unuia dintre butoanele marcate cu săgeți - sus / jos.

2. Reglarea înălțimii meselor cu o pedală (opțiune disponibilă la anumite modele).

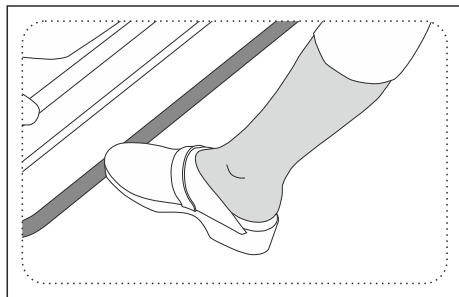
Ridicarea și coborârea meselor se face folosind pedala, așa cum este descris:



Controlul se efectuează prin apăsarea unuia dintre butoanele marcate cu săgeți - sus / jos.

3. Reglarea înălțimii meselor cu ajutorul cadrului de control (opțiune disponibilă la anumite modele).

Mesele sunt ridicate și coborâte folosind un cadru de control, așa cum este descris:

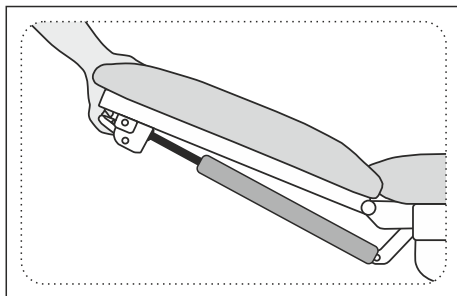


Controlul se obține prin mișcarea și menținerea oricărei părți a cadrului pe verticală (în sus sau în jos) cu piciorul. Cadrul de control este situat în jurul bazei mesei.

Prin mișcarea cadrului în jos, blatul mesei se ridică.
Prin mișcarea cadrului în sus, blatul mesei coboară.

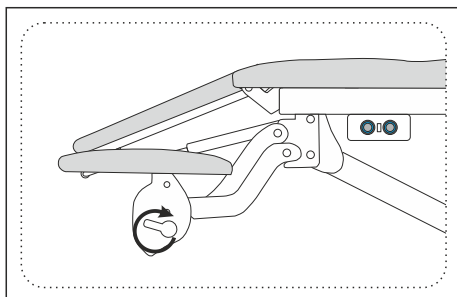
4. Reglarea tetierei

Tetiera se reglează cu ajutorul unui arc cu gaz:



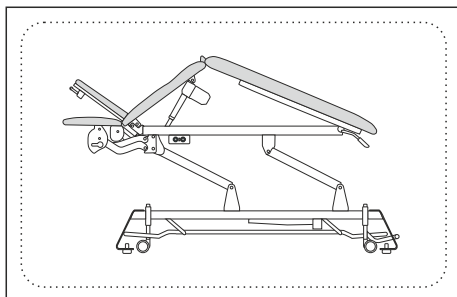
După eliberarea manetei, reglați tetiera în poziția dorită.

5. Reglarea cotierelor (opțiune disponibilă la anumite modele).

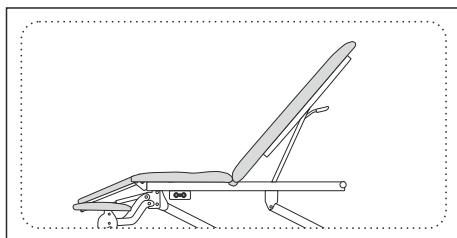


Cotierele se reglează prin eliberarea blocatorului și deplasarea lor în poziția selectată. Înălțime. În cazul ridicării cotiere, ridicați-le pur și simplu fără a elibera maneta.

6. Reglarea scaunului (opțiune disponibilă la anumite modele).

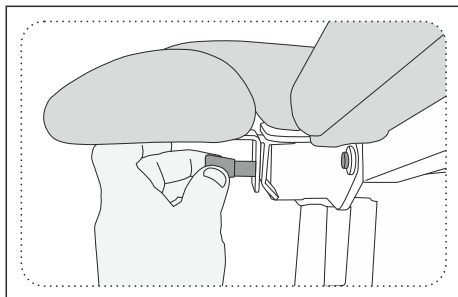


Unghiul patului se reglează cu ajutorul telecomenzii de sub masă, apăsând unul dintre butoanele marcate cu simbolurile:



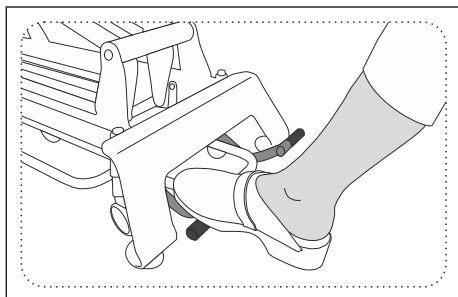
Segmentul din spate al patului este reglat cu ajutorul unui arc cu gaz. După eliberarea manetei, patul trebuie poziționat în poziția selectată.

7. Rafturi laterale rabatabile ale secțiunii din mijloc (opțiune disponibilă pe anumite modele)



Coborârea rafturilor laterale se face prin tragerea în afară a știftului de montare a raftului. Ridicarea rafturilor laterale în poziție orizontală se face prin ridicarea lor în poziție orizontală și blocarea lor cu știftul de montare. Raftul se blochează automat.

8. Echipament de alergare (opțiune disponibilă pe anumite modele)

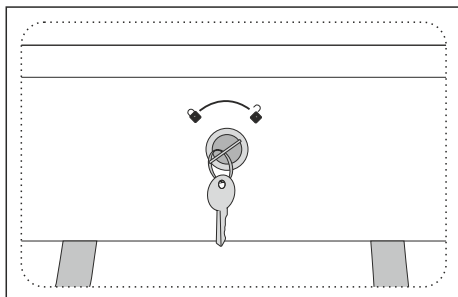


Sistemul de deplasare este activat prin ridicarea mesei folosind pedala. După apăsarea manetei în jos, masa susținută de roți poate fi mișcată. Pentru a
Pentru a bloca masa în poziția selectată, coborâți masa pe picioare ridicând maneta în poziția superioară.



Este interzis să stai pe cotiere, tetieră și rafturi laterale.

9. Întrerupător de siguranță



Masa este echipată cu un întrerupător de siguranță. După rotirea cheii în poziția în poziția „lacăt închis”, alimentarea cu energie a mesei este oprită.

IV. RECOMANDĂRI ȘI PRECAUȚII

- Folosiți masa în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.
- Daunele rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de mai sus nu constituie motiv de reclamație.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane cu abilități fizice sau mentale limitate sau lipsite de experiența necesară și cunoștințe, cu excepția cazului în care le utilizează sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni de la o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Masa trebuie utilizată doar de către adulți și în conformitate cu instrucțiunile.
- Masa este destinată utilizării în încăperi uscate și închise și pentru tratamente pentru o singură persoană odată.
- Nu este permisă mutarea mesei odată cu pacientul.
- Așezarea bruscă pe masă (săritul) este interzisă.
- Este interzisă statul așezat, îngenuncherea sau sprijinirea pe tetieră, rafturi sau cotiere.
- Dacă pacientul stă întins pe masă fără haine, fizioterapeutul trebuie să folosească absorbante de unică folosință sau să dezinfecteze masa.
- Evitați contactul prelungit al tapițeriei mesei cu uleiuri. În acest scop, utilizați o husă rezistentă la ulei sau folii impermeabile.
- Masa trebuie utilizată și depozitată departe de surse directe de foc și căldură.
- Masa nu trebuie expusă la lumina soarelui prelungită. Acest lucru poate cauza decolorarea tapițeriei mesei.
- După ce ați adus masa dintr-o cameră rece, așteptați 15 minute înainte de a o conecta la sursa de alimentare.
- Se recomandă efectuarea unei reglări complete a înălțimii mesei de la minim la maxim pentru a asigura o distribuție uniformă a onsurii în interiorul motorului. Acest lucru asigură o întreținere corespunzătoare a mesei și prelungește durata de viață a motorului. Operațiunea trebuie repetată de 2, 4 ori, cel puțin o dată pe săptămână.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu.
- Nu dezasamblați dispozitivul și nu încercați să intrați în el.
- Nu există contraindicații pentru utilizarea produsului numai după respectarea recomandărilor de mai sus.
- Orice incident grav legat de produs trebuie raportat producătorului și Oficiului pentru Înregistrarea Medicamentelor, Dispozitivelor Medicale și Produselor Biocide.

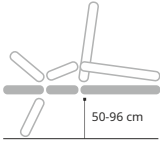
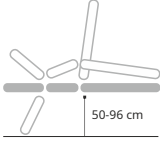
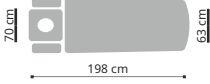
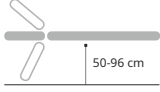
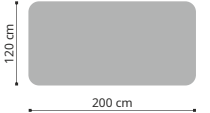
V. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Oțel și elemente vopsite: Pentru curățarea acestor elemente se recomandă utilizarea produselor neabrazive. **Dezinfectare:** Dezinfectați la nevoie și ocazional.



În conformitate cu prevederile Legii privind deșeurile de echipamente electrice și echipamentele electronice, este interzisă aruncarea echipamentelor uzate marcate cu simbolul coșului de gunoi tăiat împreună cu alte deșeuri menajere. Echipamentele uzate trebuie returnate la punctul de colectare corespunzător. Obligațiile legale de mai sus au fost introduse pentru a limita cantitatea de deșeuri generate de echipamentele electrice și electronice uzate și pentru a asigura un nivel adecvat de colectare, recuperare și reciclare a echipamentelor uzate. Implementarea corectă a acestor obligații este importantă în special în cazul: atunci când echipamentele utilizate conțin componente periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane.

VI. DIMENSIUNI ȘI GREUTATE

	Dimensiuni	Poziții posibile	Balanță	Maxim încărcă
Evero X7			100 kg	200 kg
Evero X7 Integra			107 kg	200 kg
Evero V4			80 kg	200 kg
Evero Bobath			97 kg	200 kg

Alimentare cu energie electrică:
Tensiune 230V ~50/60Hz; 150W; 0,7A.

VII. LEGENDĂ PICTOGRAME



Atenție



A se proteja de umiditate și umezeală în timpul depozitării.



Numele și adresa producătorului



Sarcină maximă



Marcaj CE - conformitatea produsului cu cerințele Regulamentului privind dispozitivele medicale 2017/745/UE



Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare



Dispozitiv medical



Importator



Data producției



Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană

VIII. CONDIȚII DE GARANȚIE

PL

1. În sensul prezentului document:

- a) „Producător” înseamnă HABYS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością cu sediul social în Jasło, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, înregistrată în registrul antreprenorilor ținut de Tribunalul Districtual din Rzeszów, Secția Comercială a 12-a a Registrului Național al Tribunalului, cu numărul KRS atribuit: 0000513317, cu un capital social de 10.750.000 PLN (în litere: zece milioane șapte sute cincizeci de mii de zloti), capitalul fiind integral vărsat, NIP: 6852208438, REGON: 180186290.
- b) „Cumpărător” înseamnă Cumpărătorul final al echipamentului fabricat de Producător, incluzând atât consumatorul, cât și antreprenorul.
- c) „Distribuitor” înseamnă o entitate care, în temeiul unui acord cu Producătorul, vinde Echipamentul într-o zonă desemnată.
- d) „Service autorizat” înseamnă doar service-ul efectuat de Producător sau service-ul efectuat de Distribuitorul său indicat de Producător,
- e) „Echipament” înseamnă un bun mobil fabricat de Producător, care face obiectul contractului de vânzare-cumpărare și căruia i se aplică garanția în cauză.

2. Producătorul garantează buna calitate și funcționarea eficientă a echipamentelor pentru care a fost emis cardul de garanție, pe o perioadă de: 2 ani pentru elementele structurale, 2 ani pentru elementele tapitate și 2 ani pentru accesoriile electronice și hidraulice.

3. Reparațiile în garanție nu acoperă activitățile specificate în instrucțiunile de utilizare, pe care Cumpărătorul este obligat să le efectueze singur (asamblarea Echipamentului, întreținerea Echipamentului etc.).

4. Răspunderea în garanție acoperă doar defectele rezultate din cauze inerente Echipamentului. În special, garanția nu acoperă daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau neconforme cu instrucțiunile de utilizare, depozitare, întreținere sau transport ale Echipamentului, precum și diferențele de culoare între piesele expuse și cele neexpuse la lumina soarelui, impactul substanțelor chimice sau abrazive, poluarea atmosferică sau perforațiile și abraziunile accidentale, prezența petelor sau urmelor de substanțe grase sau colorante (grăsimi, creme, balsamuri sau uleiuri), pătarea permanentă cu agenți de colorare precum cerneluri, markere permanente sau alți coloranți nepermanenți utilizați în producția de îmbrăcăminte (de exemplu, coloranții utilizați pentru producerea blugilor).

5. Garanția nu acoperă daunele mecanice ale Echipamentului.

6. Cumpărătorul își pierde drepturile care decurg din garanție în cazul:

- a) declarația Producătorului că Echipamentul a fost reparat în afara Service-ului Autorizat în perioada de garanție,
- b) efectuarea oricăror modificări structurale ale Echipamentului fără acordul prealabil scris al Producătorului,
- c) utilizarea Echipamentului contrar destinației sale,
- d) utilizarea Echipamentului după detectarea unui defect de construcție.

7. Indiferent de pierderea drepturilor de garanție descrise mai sus la punctul 6, Producătorul nu va fi răspunzător pentru nicio daună adusă proprietății sau terților care poate fi cauzată de utilizarea Echipamentului acoperit de garanție.

8. Garanția nu exclude și nu limitează drepturile care decurg din garanție pentru defecte. Exercitarea drepturilor în baza garanției nu afectează răspunderea vânzătorului în baza garanției. În cazul în care Cumpărătorul își exercită drepturile în baza garanției, termenul de exercitare a drepturilor în baza garanției se suspendă în ziua în care Producătorul este notificat cu privire la defectul. Acest termen continuă să curgă din ziua în care Producătorul refuză să îndeplinească obligațiile care decurg din garanție sau din expirarea neefectivă a termenului de executare a acestora.

9. Domeniul de aplicare al garanției este limitat la teritoriul țării în care a fost vândut Echipamentul.

10. Producătorul își va îndeplini obligațiile care decurg din garanție (înlăturarea defectelor sau deteriorării structurii Echipamentului rezultate din cauze inerente Echipamentului și relevate în perioada de garanție) în mod gratuit. În termen de 14 zile de la data livrării Echipamentului către Producător sau către Service-ul Autorizat. Dacă Echipamentul nu poate fi reparat în perioada menționată mai sus, Producătorul va informa Cumpărătorul.

despre cele de mai sus și, de asemenea, să indice motivele întârzierii și data preconizată a îndeplinirii cererii de garanție acceptate.

11. Exercițarea drepturilor de garanție necesită îndeplinirea comună (cumulativă) a patru condiții:

- a) prezentarea unei facturi cu TVA, a chitanței sau a altei dovezi de achiziționare a echipamentului de către Cumpărător, precum și a documentației fotografice a Echipamentului defect, împreună cu o scurtă descriere a motivelor depunerii unei reclamații în garanție,
 - b) raportarea defectului în termen de 14 (paisprezece) zile de la detectarea acestuia,
 - c) livrarea echipamentului în ambalajul original, pe cheltuiala Producătorului, la adresa indicată mai sus în certificatul de garanție sau la adresa Service-ului Autorizat,
 - d) desemnarea locului unde Producătorul va livra echipamentul după repararea acestuia (limitată la țara de unde a fost achiziționat Echipamentul).
12. Perioada de garanție se prelungește cu durata reparației, calculată de la data livrării Echipamentului către Producător sau Centru de Service Autorizat până la data la care Echipamentul a fost returnat Cumpărătorului.
13. Producătorul sau Furnizorul de Service Autorizat este responsabil pentru determinarea domeniului de aplicare și a metodei de reparare a Echipamentului.
14. Garanția este limitată la repararea Echipamentului. Producătorul își rezervă dreptul de a înlocui Echipamentul cu unul fără defecte, dacă reparația depășește prețul Echipamentului indicat în dovada achiziției. Cumpărătorul, în baza garanției, nu are dreptul să solicite înlocuirea Echipamentului cu unul nou. În special, garanția nu acoperă răspunderea pentru pierderile sau daunele suferite de Cumpărător în legătură cu privându-l de posibilitatea de a utiliza Echipamentul.
15. Producătorul nu va fi răspunzător pentru nicio daună adusă Echipamentului în timpul executării serviciului de transport de către compania de transport până la primirea de către Producător a Echipamentului de la compania de transport.
16. Dacă transportul Echipamentului a fost comandat de către Producător, Cumpărătorul este obligat să verifice starea tehnică a Echipamentului la primire. Dacă Cumpărătorul constată că transportul sau Echipamentul conținut în acesta a fost deteriorat, Cumpărătorul trebuie:
- a) să notifice imediat, în termen de cel mult 3 zile de la data primirii transportului, Producătorul cu privire la orice deteriorare a Echipamentului survenită în timpul transportului, pentru a permite Producătorului să depună o reclamație operatorului de transport și să urmărească reclamațiile aferente,
 - b) să furnizeze Producătorului un protocol de reclamații întocmit între Cumpărător și operatorul de transport.
17. Reglementările de garanție cuprinse în acest document sunt regulile de garanție unice și exclusive pentru produsele HABYS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością.

I. APLICARE

Mesele de masaj staționare HABYS Evero permit fizioterapeuților să efectueze tratamente de recuperare, fizioterapie, kinetoterapie și masaj corecte, sigure și eficiente, care vizează tratarea sau ameliorarea evoluției bolilor și a rezultatelor leziunilor/afecțiunilor. Cadrul meselor de recuperare Evero permite un acces ușor și complet la pacient din ambele părți. Mesele sunt potrivite și pentru utilizarea de către maseurii care efectuează masaje non-medicale (sportive, de înfrumusețare, de relaxare).

EN

II. INSTALARE

1. Desfășurare

- Desfaceți masa.
- Verificați dacă nu a fost deteriorată în timpul transportului. Dacă masa este deteriorată, nu o instalați și informați imediat vânzătorul.

2. Conectarea la sursa de alimentare

Înainte de a introduce ștecherul în priză, asigurați-vă că:

- priza este împământată corespunzător și respectă reglementările în vigoare;
- Priza poate susține o sarcină cu puterea maximă de ieșire a dispozitivului, indicată în tabelul cu Date Tehnice;
- tensiunea alimentării cu energie electrică este în conformitate cu datele din tabelul cu Date Tehnice;
- ștecherul se potrivește în priză. Altfel, priza trebuie înlocuită.



Cu Nu instalați dispozitivele în aer liber.

Cu Actuatoarele electrice nu pot funcționa mai mult de 2 minute.

Cu Repornirea este posibilă după 18 minute de repaus.

Cu După instalarea mesei, priza de alimentare trebuie să fie ușor accesibilă.

Cu Nu utilizați prelungitoare.

Cu Cablul nu trebuie să fie îndoit.

Cu Cablul sursei de alimentare poate fi înlocuit numai de către un specialist autorizat.

Cu Nu se pot efectua reparații independente ale actualelor electrice. Evitați expunerea

Cu directă la lumina soarelui, radiațiile UV, ploaia, praful excesiv și umezeala.

Atenție!

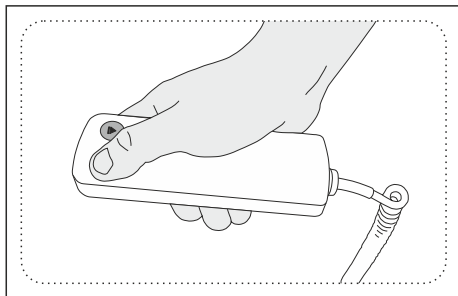
Producătorul își declină orice responsabilitate dacă utilizatorul nu respectă regulile menționate mai sus.

III. FUNCȚIONARE

1. Reglarea electrică a înălțimii prin utilizarea unei telecomenzi manuale

(opțiune disponibilă la anumite modele).

Mesele sunt ridicate și coborâte folosind o telecomandă manuală, așa cum este descris:

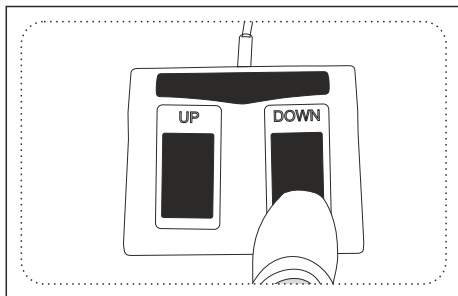


Controlul se face prin apăsarea butoanelor marcate cu săgeți – sus/jos.

2. Reglarea înălțimii prin utilizarea telecomenzii acționate cu piciorul

(opțiune disponibilă la anumite modele).

Mesele sunt ridicate și coborâte folosind o telecomandă acționată de picior, așa cum este descris:

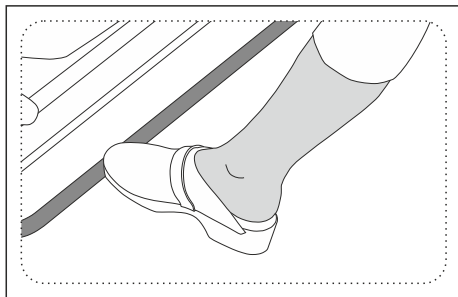


Controlul se face prin apăsarea butoanelor marcate cu săgeți – sus/jos.

3. Reglarea înălțimii cu ajutorul pedalei de picior fără mers

(opțiune disponibilă la anumite modele).

Mesele sunt ridicate și coborâte folosind o pedală fără mers, așa cum este descris:

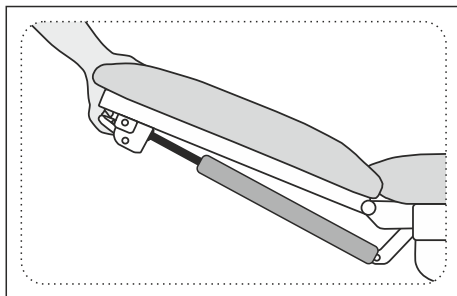


Controlul se face prin mișcarea verticală (în sus sau în jos) a pedalei de picior. Pedala de picior este amplasată în jurul bazei mesei.

Prin împingerea barei în jos, blatul mesei se ridică.
Prin ridicarea barei în sus, blatul mesei coboară.

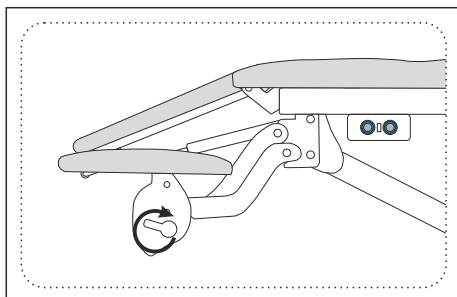
4. Reglarea tetierei

Reglarea tetierei se face cu ajutorul unui arc cu gaz:



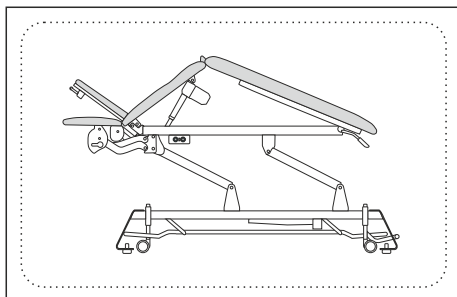
După eliberarea manetei, tetiera trebuie plasată în poziția dorită.

5. Reglarea cotierelor (opțiune disponibilă la anumite modele).

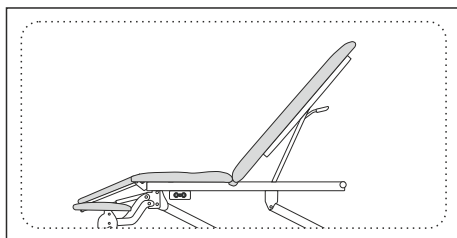


Cotiera poate fi reglată prin eliberarea blocatorului și mutarea acesteia la înălțimea dorită. În Pentru a ridica cotiera, ridicați-o pur și simplu fără a eliberând maneta.

6. Reglarea blatului mesei (opțiune disponibilă la anumite modele).

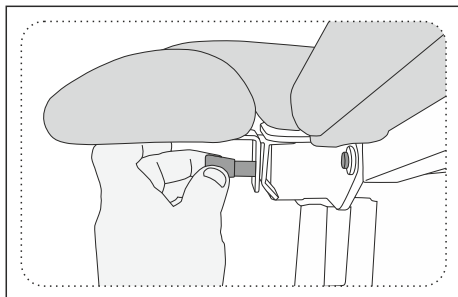


Reglarea înclinării blatului mesei se face prin apăsarea unuiu dintre butoanele marcate cu simbolurile:



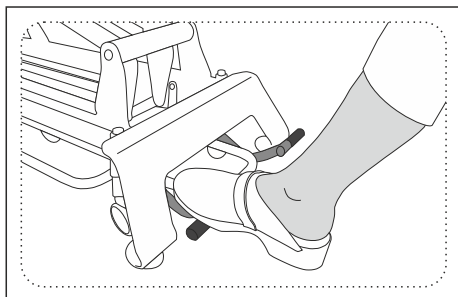
Reglarea secțiunii din spate se face cu ajutorul unui arc cu gaz. După eliberarea manetei, așezați secțiunea din spate în poziția dorită.

7. Rafturi laterale rabatabile ale secțiunii din mijloc (opțiune disponibilă pe anumite modele)



Pentru a coborî rafturile laterale, trageți de știftul de fixare și atingeți poziția dorită. Pentru a ridica rafturile laterale în poziție orizontală, ridicați-le și blocați-le cu știftul de fixare. Raftul se blochează automat.

8. Șasiu (opțiune disponibilă pe anumite modele)

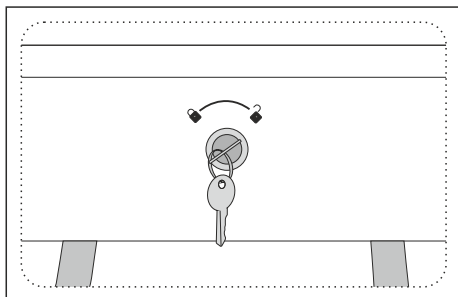


Șasiul este activat prin ridicarea mesei cu o pedală. După apăsarea manetei, masa susținută pe roți poate fi mișcată. Pentru a bloca masa în poziția dorită, coborâți masa astfel încât să fie susținută pe picioare, ridicând maneta în poziția superioară.



Este interzis să stai pe tetieră, cotiere sau rafturi laterale.

9. Întrerupător de siguranță



Masa este echipată cu un întrerupător de siguranță. După Rotind cheia în poziția „încuietorie închisă”, alimentarea cu energie a mesei este oprită.

IV. RECOMANDĂRI ȘI REGULI DE SIGURANȚĂ

- Masa trebuie utilizată în conformitate cu manualul de instrucțiuni.
- Daunele cauzate ca urmare a nerespectării observațiilor menționate mai sus nu constituie temei pentru reclamație.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice sau mentale limitate, precum și de către persoane care nu au experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care îl utilizează sub supraveghere corespunzătoare sau după ce au obținut instrucțiuni de la persoana responsabilă de siguranța lor.
- Masa trebuie utilizată exclusiv de către persoane adulte și în conformitate cu manualul de instrucțiuni.
- Masa este destinată utilizării în încăperi uscate și închise și pentru tratarea unei singure persoane la un moment dat.
- Este inacceptabil să muți masa cu un pacient pe ea.
- Așezarea rapidă pe masă (săritul pe ea) este interzisă.
- Este interzisă statul așezat, îngenuncherea și sprijinirea pe tetieră, rafturi și cotiere.
- Dacă pacientul este așezat pe masă fără haine, terapeutul trebuie să folosească pături de unică folosință sau să dezinfecteze masa.
- Trebuie evitat contactul pe termen lung al tapițeriei mesei cu uleiuri. În acest scop, trebuie utilizate huse rezistente la ulei sau foi rezistente la apă.
- Masa trebuie utilizată și depozitată departe de sursele directe de foc și căldură.
- Masa nu trebuie expusă la radiații solare pe termen lung. Aceasta poate cauza decolorarea tapițeriei mesei.
- Ștecherul nu trebuie scos din priză trăgând de cablu.
- Dispozitivul nu trebuie dezasamblat și nu trebuie să se încerce accesul în el.
- După ce ați scos masa dintr-o cameră rece, conectați-o la sursa de alimentare după 15 minute.
- Numai după respectarea recomandărilor de mai sus nu există contraindicații pentru utilizarea produsului.
- Fiecare incident grav legat de dispozitiv trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

V. DEZINFECȚIE, ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

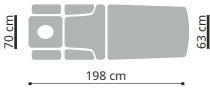
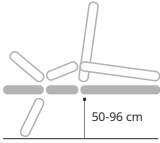
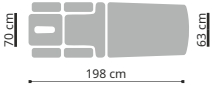
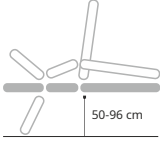
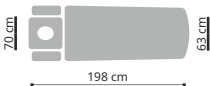
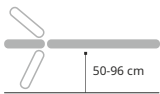
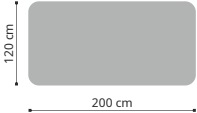
Elemente din oțel și lăcuite: Pentru curățarea unor astfel de elemente se recomandă produse care nu conțin abrazivi.

Dezinfectare: Dezinfectați atunci când este necesar și ocazional.



În conformitate cu prevederile legii privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, este interzisă eliminarea echipamentelor uzate marcate cu simbolul coșului de gunoi tăiat împreună cu alte deșeuri menajere. Echipamentele uzate trebuie returnate la punctul de colectare corespunzător. Obligațiile legale menționate mai sus au fost introduse pentru a limita cantitatea de deșeuri generate din deșeurile de echipamente electrice și electronice și pentru a asigura un nivel adecvat de colectare, recuperare și reciclare a echipamentelor uzate. Implementarea corectă a acestor obligații este importantă mai ales atunci când echipamentele uzate conțin componente periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane.

VI. DIMENSIUNI ȘI GREUTATE

	Dimensiuni	Poziții posibile	Greutate	Sarcină maximă permis
Evero X7			100 kg	200 kg
Evero X7 Integra			107 kg	200 kg
Evero V4			80 kg	200 kg
Evero Bobath			97 kg	200 kg

Alimentare electrică:
Tensiune 230V ~50/60Hz; 150W; 0.7A

VII. SEMNIFICAȚIA PICTOGRAMELOR



Atenție



A se păstra la loc uscat în timpul depozitării



Numele și adresa producătorului



Sarcină maximă



Marcaj CE - conformitatea produsului cu cerințele Regulamentului privind dispozitivele medicale (MDR) 2017/745/UE



Consultați manualul de instrucțiuni pentru utilizare



Dispozitiv medical



Importator



Data fabricației



Reprezentant autorizat în CE

VIII. CONDIȚII DE GARANȚIE

1. În sensul garanției:

- a) „Producător” se referă la HABYS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością (Societate cu Răspundere Limitată), cu sediul social în Jasło, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, înscrisă în Registrul Antreprenorilor ținut de Tribunalul Districtual din Rzeszów, Secția a XII-a Comercială a Registrului Național al Tribunalului, cu numărul KRS atribuit: 0000513317, cu capitalul social în valoare de 10.750.000 PLN (zece milioane șapte sute cincizeci de mii de zloti), capitalul fiind integral vărsat, NIP: 6852208438, REGON: 180186290.
- b) „Cumpărător” se referă la Cumpărătorul final al echipamentului fabricat de Producător, incluzând atât consumatorul, cât și antreprenorul.
- c) „Distribuitor” se referă la o entitate care, în baza unui acord cu Producătorul, vinde Echipamentul într-o zonă desemnată.
- d) „Centru de service autorizat” se referă numai la un service deținut de Producător sau la un service indicat de Producător și deținut de Distribuitorul său,
- e) „Echipament” se referă la un bun mobil, fabricat de Producător, care face obiectul vânzărilor și căruia i se aplică garanția menționată.

- 2. Producătorul asigură o bună calitate și funcționarea eficientă a echipamentelor pentru care s-a emis cardul de garanție, pe o perioadă de: 2 ani pentru elementele constructive, 2 ani pentru elementele tapitate și 2 ani pentru accesoriile electronice și hidraulice.
- 3. Reparația în garanție nu include activitățile prevăzute în manual, pe care Cumpărătorul este obligat să le efectueze pe cont propriu (instalarea Echipamentului, întreținerea Echipamentului etc.).
- 4. Răspunderea în baza garanției acoperă doar defectele din cauze inerente Echipamentului. În special, garanția nu acoperă daunele rezultate din utilizarea, depozitarea, întreținerea sau transportul necorespunzătoare sau inconsistente ale Echipamentului, precum și diferențele de culoare dintre părțile expuse și cele neexpuse radiațiilor solare, influența agenților chimici sau abrazivi, poluarea atmosferică sau perforațiile și abraziunile accidentale, prezența petelor sau urmelor de substanțe grase sau rezultate (grăsimi, creme, loțiuni sau uleiuri), pătearea permanentă cu coloranți precum cerneluri, markere permanente sau alți coloranți nepermanenți utilizați în producția de îmbrăcăminte (de exemplu, coloranții utilizați pentru confecționarea blugilor).
- 5. Garanția nu acoperă nicio deteriorare mecanică a Echipamentului.
- 6. Cumpărătorul pierde drepturile de garanție în cazul:
 - a) Producătorul declară că Echipamentul a fost reparat de o altă entitate decât Service-ul Autorizat,
 - b) efectuarea oricăror modificări de proiectare ale Echipamentului fără acordul prealabil scris al Producătorului,
 - c) utilizarea echipamentului contrar destinației sale,
 - d) utilizarea Echipamentului după descoperirea oricărui defect al acestuia.
- 7. Fără a aduce atingere pierderii drepturilor de garanție, descrise mai sus, la punctul 6, Producătorul nu va fi răspunzător pentru nicio daună adusă proprietății sau cauzată de terților, care poate fi cauzată de utilizarea Echipamentului acoperit de garanție.
- 8. Garanția nu exclude și nu limitează drepturile care decurg din garanția pentru defecte. Exercițarea drepturilor în temeiul garanției nu afectează răspunderea vânzătorului în temeiul garanției pentru defecte. În cazul în care Cumpărătorul își exercită drepturile în temeiul garanției, termenul pentru exercitarea drepturilor în temeiul garanției pentru defecte se suspendă la data la care Producătorul este notificat cu privire la defectul respectiv. Termenul curge de la data refuzului Producătorului de a îndeplini obligațiile care decurg din garanție sau a expirării neefective a termenului pentru executarea acestora.
- 9. Acoperirea garanției este limitată la teritoriul țării în care a fost vândut Echipamentul.
- 10. Producătorul își va îndeplini obligațiile asumate în baza garanției (îndepărtarea defectelor sau deteriorării structurii Echipamentului, care decurg din motive inerente Echipamentului și care au fost dezvăluite în perioada de garanție) gratuit, în termen de 14 zile de la data livrării Echipamentului către Producător sau către Centrul de Service Autorizat. Dacă repararea Echipamentului nu poate fi efectuată în perioada menționată mai sus, Producătorul va informa Cumpărătorul cu privire la cele menționate mai sus și va indica, de asemenea, motivele întârzierii și data preconizată a îndeplinirii cererii de garanție recunoscute.

11. Utilizarea drepturilor de garanție necesită îndeplinirea totală (cumulativă) a patru condiții:
 - a) prezentarea către Producător a unei facturi cu TVA, a chitanței sau a altei dovezi de achiziționare a echipamentului, a documentației fotografice a Echipamentului defect, împreună cu o scurtă descriere a motivelor pentru depunerea unei cereri de garanție,
 - b) raportarea defectului în termen de 14 (paisprezece) zile de la detectarea acestuia,
 - c) livrarea Echipamentului în ambalajul original, pe cheltuiala Producătorului, la adresa indicată mai sus în cardul de garanție sau la adresa Centrului de Service Autorizat,
 - d) desemnarea locului unde Producătorul livrează echipamentul după repararea acestuia (limitată la țara din care a fost achiziționat Echipamentul).
12. Perioada de garanție se prelungește pe durata reparației, începând de la data livrării Echipamentului către Producător sau către Centrul de Service Autorizat, până la data la care Echipamentul a fost returnat Cumpărătorului.
13. Responsabilitatea Producătorului sau a Centrului de Service Autorizat este de a defini domeniul de aplicare și metoda de reparare a Echipamentului.
14. Garanția este limitată la repararea Echipamentului. Producătorul își rezervă dreptul de a înlocui Echipamentul cu unul nedefect, dacă reparația depășește prețul Echipamentului indicat în dovada achiziției. În baza garanției, Cumpărătorul nu are dreptul să solicite înlocuirea Echipamentului cu unul nou. Garanția, în special, nu acoperă răspunderea pentru pierderile sau daunele suferite de Cumpărător în legătură cu faptul că nu poate utiliza Echipamentul.
15. Producătorul nu va fi răspunzător pentru nicio daună adusă Echipamentului în timpul executării serviciului de transport de către compania de livrare până la ridicarea acestuia de către Producător de la compania de livrare.
16. Dacă transportul Echipamentului a fost comandat de către Producător, Cumpărătorul este obligat să verifice starea tehnică a Echipamentului la primirea acestuia. Dacă Cumpărătorul constată că Echipamentul a fost deteriorat în timpul transportului, Cumpărătorul este obligat să:
 - a) să notifice imediat, în termen de cel mult 3 zile de la data primirii transportului, Producătorul cu privire la orice deteriorare a Echipamentului survenită în timpul transportului, pentru a permite Producătorului să depună o reclamație la compania de livrare și să urmărească reclamațiile aferente,
 - b) să furnizeze Producătorului un raport de reclamație întocmit între Cumpărător și firma de livrare.
17. Regulile de garanție conținute în acest document reprezintă singurele și exclusivele reguli de garanție pentru produsele cu răspundere limitată HABYS.

I. INTRODUCERE

Die stationären Tische HABYS Evero ermöglichen Physiotherapeuten die korrekte, sichere und effektive Durchführung von Rehabilitationsbehandlungen, Krankengymnastik, Physiotherapie, Massagen mit dem Ziel, den Verlauf von Krankheiten und die Verlauf von Krankheiten und die/ Behandlungen heilen oder zu lindern. Die Konstruktion der Reha-Tische HABYS Evero ermöglicht dem Physiotherapeuten einen einfachen und vollständigen Zugang zum Patienten von allen Seiten. Die Massageliegen sind auch für Masseure geeignet, die nichtmedizinische Massagen (Sport, Schönheit, Entspannung) durchführen.

DE

II. INSTALARE

1. Stoc epuizat

- Masa era plină.
- Sich vergewissern, dass er während des Transports keine Schäden erlitten hat. Wenn er beschädigt ist, schließen Sie ihn nicht an und benachrichtigen Sie umgehend den Händler.

2. Conexiunea cu Marea Furtunoasă

Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, sich vergewissern, dass:

- Die Steckdose ist korrekt geerdet und entspricht den geltenden Vorschriften.
- Die Steckdose ist für die in der Tabelle der technischen Daten angegebene maxime Leistung es Geräts ausgelegt.
- Die Netzspannung entspricht den Angaben in der Tabelle der technischen Daten
- Die Steckdose entspricht dem Stecker. Wenn nicht, ist die Steckdose auszutauschen.



Cu Die Geräte nicht im Freien installieren. Elektrische Stellmotore dürfen nicht länger als 2 Minuten in Betrieb sein. Ein Neustart ist nach einer Ruhezeit von 18 Minuten möglich.

Cu Wenn der Tisch aufgestellt ist, sollte die Steckdose leicht zugänglich sein.

Cu Keine Verlängerungsschnüre verwenden.

Cu Das Kabel darf nicht geknickt werden.

Cu Das elektrische Versorgungskabel darf nur von einer autorisierten Fachkraft ausgetauscht werden.

Cu Keine Reparaturen an den elektrischen Stellmotoren selbst durchführen. $\hat{z}$ Direktes Sonnenlicht, UV-Strahlung, Regen, übermäßigen Staub und Feuchtigkeit vermeiden.

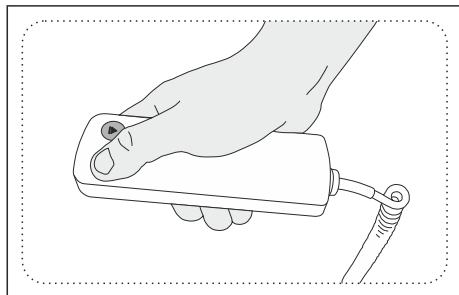
Hinweis!

Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, wenn die oben genannten Regeln nicht eingehalten werden.

III. FUNCȚIONARE

1. Höhenverstellung der Tische per Handfernbedienung (bei bestimmten Modellen als Option erhältlich).

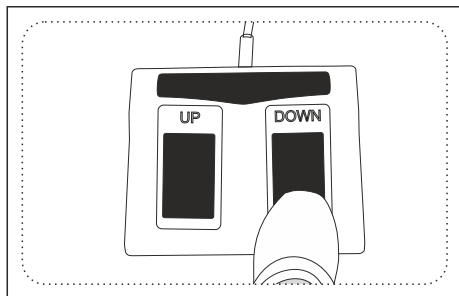
Das Heben und Senken der Tische erfolgt wie beschrieben mit einer Handfernbedienung:



Die Steuerung erfolgt durch Drücken einer der mit Pfeilen gekennzeichneten Tasten - nach oben / nach unten.

2. Höhenverstellung der Tische per Fußfernbedienung (bei ausgewählten Modellen als Option erhältlich).

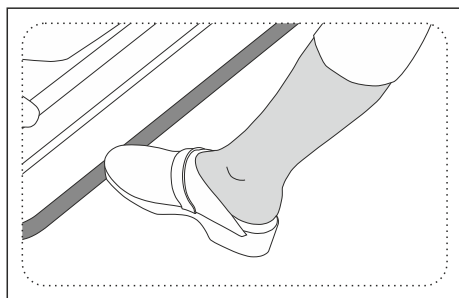
Das Anheben und Absenken der Tische erfolgt wie beschrieben per Fußfernbedienung:



Die Steuerung erfolgt durch Drücken einer der mit Pfeilen gekennzeichneten Tasten - nach oben / nach unten.

3. Höhenverstellung der Tische mit dem Steuerrahmen (Option bei ausgewählten Modellen).

Das Heben und Senken der Tische erfolgt wie beschrieben über den Steuerrahmen:

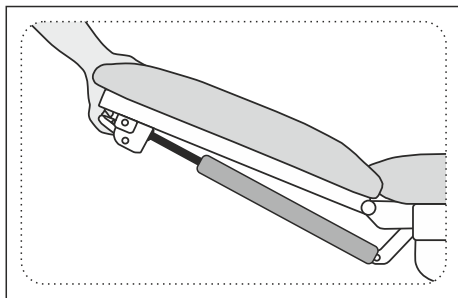


Die Steuerung erfolgt durch Bewegen und Halten eines beliebigen Punktes des Rahmens mit dem Fuß in vertikaler Richtung (nach oben oder unten). Der Steuerrahmen wird um die Tischbasis herum positioniert.

Wenn Sie den Rahmen nach unten bewegen, hebt sich die Tischplatte. Wenn Sie den Rahmen nach oben bewegen, senkt sich die Tischplatte.

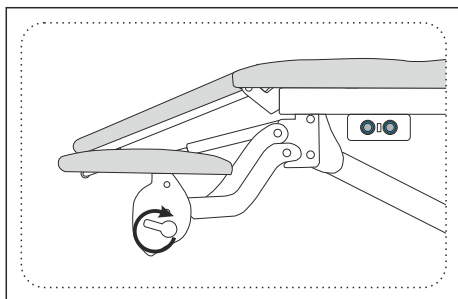
4. Einstellung der Kopfstütze

Die Kopfstütze wird mittels einer Gasfeder eingestellt:



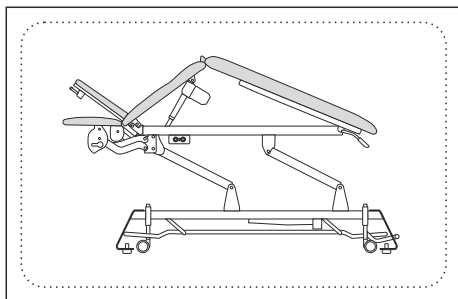
Nachdem der Hebel losgelassen wird, ist das Kopfkissen in die gewünschte.

5. Instalarea brațelor(optional für bestimmte Modelle erhältlich).

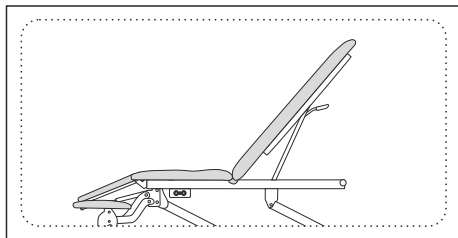


Die Armlehnen werden durch Lösen der Verriegelung und Verschieben in die gewünschte Höhe eingestellt. Zum Anheben der Armlehnen heben Sie diese einfach hoch, ohne den Hebel loszulassen.

6. Verificare pariuri(optional für bestimmte Modelle erhältlich).

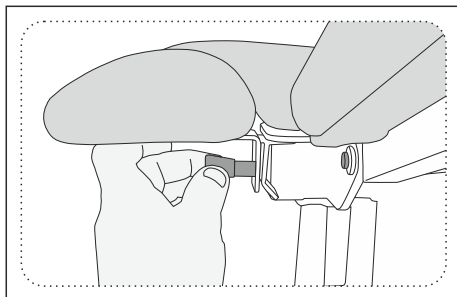


Der Winkel der Liege kann mit der Untertischfernbedienung durch Drücken einer der mit Symbolen gekennzeichneten Tasten eingestellt werden:



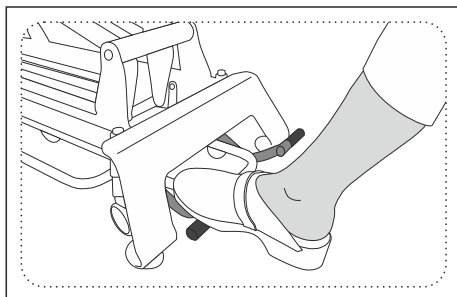
Die Verstellung des Rückenbettsegments erfolgt über eine Gasfeder. Nachdem der Hebel losgelassen wird, ist die Liege in die gewünschte Position zu bringen.

7. Absenkbare Seitenborde des Mittelteils(optional für bestimmte Modelle erhältlich).



Die Seitenborde werden durch Herausziehen des entsprechenden Befestigungsstiftes abgesenkt. Die Seitenborde werden durch das Bringen in die waagerechte Position und Arretieren mit einem Sicherungsstift angehoben. Das Bord verriegelt automatisch.

8. Vehicul(optional für bestimmte Modelle erhältlich).

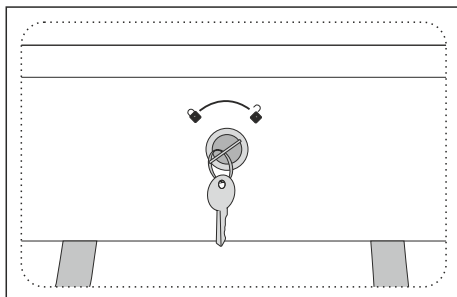


Das Fahrsystem wird durch Anheben des Tisches mit dem Fußhebel aktiviert. Durch Niederdrücken eines Hebels kann der auf Rädern gelagerte Tisch bewegt werden. Um den Tisch in der gewählten Position zu arretieren, senken Sie den Tisch auf den Füßen ab, indem Sie den Hebel in die obere Position anheben.



Es ist verboten, auf Armlehnen, Polstern und Seitenablagen zu sitzen.

9. Întrerupător de siguranță



Der Tisch ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Wenn der Schlüssel in die Stellung „verriegeltes Vorhängeschloss“ gedreht wird, wird die Stromzufuhr zum Tisch abgeschaltet.

IV. EMPFEHLUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Den Tisch entsprechend der Bedienungsanleitung verwenden.
- Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der vorgenannten Hinweise ergeben, sind kein Advertisinggrund.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie verwenden es unter Aufsicht oder nach Anweisung der Sicherheit denn.
- Der Tisch darf nur von Erwachsenen und in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung benutzt werden.
- Der Tisch ist für die Verwendung in trockenen und engen Räumen und für die Behandlung von jeweils nur einer Person konzipiert.
- Es ist nicht erlaubt, den Tisch mit dem Patienten zu bewegen.
- Es ist verboten, sich abrupt auf den Tisch zu setzen (aufzuspringen).
- Das Sitzen, Knien und Anlehnen auf der Kopfstütze, Ablagen und Armlehnen ist verboten.
- Liegt der Patient ohne Kleidung auf der Liege, sollte der Rehabilitationstherapeut Einwegunterlagen verwenden oder den Tisch desinfizieren.
- Einen längeren Kontakt des Tischpolsters mit Ölen vermeiden. Zu diesem Zweck sollten ölbeständige Abdeckungen oder wasserdichte Folien verwendet werden.
- Der Tisch sollte fern von direkten Feuer- und Wärmequellen verwendet und gelagert werden.
- Der Tisch sollte nicht über längere Zeit der Sonne ausgesetzt werden. Dies kann zu Verfärbungen der Tischpolsterung führen.
- Nachdem Sie den Tisch aus einem kalten Raum geholt haben, schließen Sie ihn nach einer Wartezeit von 15 Minuten an das Stromnetz an.
- Es ist ratsam, eine vollständige Einstellung der Tischhöhe von Minimum bis Maximum vorzunehmen, um eine gleichmäßige Verteilung des Schmierfetts im Motor zu gewährleisten. Dies gewährleistet eine ordnungsgemäße Wartung des Tisches und verlängert die Lebensdauer des Motors. Wiederholen Sie dies 2 bis 4 Mal mindestens einmal pro Woche.
- Den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose abschalten.
- Das Gerät nicht auseinander nehmen und nicht versuchen, in sein Inneres einzudringen.
- Es gibt keine Kontraindikationen für die Verwendung des Products nur dann, wenn die oben genannten Empfehlungen erfüllt werden.
- One schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

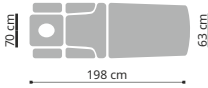
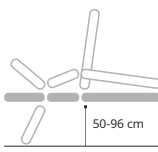
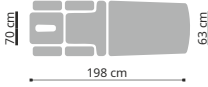
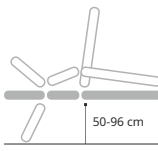
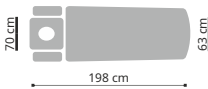
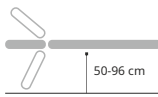
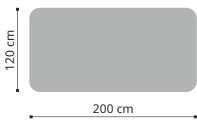
V. LUCRĂ ȘI REINVENTĂ

Piese din oțel și vopsite:Für die Reinigung solcher Bauteile werden nicht scheuernde Produkte empfohlen.**Dezinfectare:**Nach Bedarf und gelegentlich desinfizieren.




Gemäß den Bestimmungen des Gesetzes über Elektro- und Elektronik-Altgeräte ist es verboten, Altgeräte, die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, zusammen mit anderem Hausmüll zu entsorgen. Gebrauchte Geräte müssen an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden. Die genannten gesetzlichen Verpflichtungen wurden eingeführt, um die Menge an Elektro- und Elektronikaltgeräten zu verringern und ein angemessenes Niveau der Sammlung, Verwertung und des Recyclings von Altgeräten zu gewährleisten. Die ordnungsgemäße Umsetzung dieser Verpflichtungen ist besonders wichtig, wenn in den Altgeräten gefährliche Bestandteile enthalten sind, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

VI. IMPORTANTE ȘI VALORI

	Absenteism	Poziții posibile	Greutate	Maximale Belastung
Evero X7			100 kg	200 kg
Evero X7 Integra			107 kg	200 kg
Evero V4			80 kg	200 kg
Evero Bobath			97 kg	200 kg

Instalație electrică:

Tensiune de alimentare 230V ~50/60Hz; 150W; 0.7A

VII. LEGENDE ZU DEN PIKTOGRAMMEN



Hinweis



Maximal Belastung



Produs medical



Autorisierter Händler in der Europäischen Gemeinschaft



Vor Feuchtigkeit und Nässe während der Lagerung schützen



CE-Kennzeichnung - Übereinstimmung des Produkts mit den Anforderungen der Medizinprodukteverordnung 2017/745/EU



Importator



Nume și Anșnrșit des Herstellers



Comanda de achiziție este pentru pădure



Data producției

VIII. CERINȚE DE GARANȚIE

1. Für die Zwecke dieses Documente:

a) „Hersteller“: societate cu răspundere limitată HABYS cu sediul în Jasło, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, eingetragen in das vom Amtsgericht in Rzeszów 12. PLN 10.750.000 (în Worten: zehn Millionen siebenhundertfünfzigtausend Zloty), das Kapital, Ust e-lezdändi ist vol. 6852208438, REGON: 180186290.

b) „Käufer“ bezeichnet den Endabnehmer der vom Hersteller hergestellten Geräte, einschließlich Verbraucher und Unternehmen.

c) „Vertreiber“ ist ein Unternehmen, das im Rahmen eines Vertrags mit dem Hersteller die Geräte in dem bezeichneten Gebiet verkauft.

d) Unter "autorisierter Servicestelle" ist nur die vom Hersteller geführte Servicestelle oder die vom Hersteller angegebene Servicestelle zu verstehen, die von seinem Vertreter geführt wird,

e) „Gerät“ ist eine vom Hersteller hergestellte bewegliche Sache, die Gegenstand eines Kaufvertrags ist und für die die betreffende Gewährleistung gilt.

2. Der Hersteller garantiert die gute Qualität und den effizienten Betrieb der Geräte, für die diese Garantiekarte ausgestellt wurde, für folgenden Zeitraum: 2 Jahre für Konstruktionselemente, 2 Jahre für Polsterselemente und 2 Jahre für Polsterselemente und 2 Jahre hydraul Elektronisches und hydraulisches.

3. Die Garantiereparatur umfasst nicht die in der Betriebsanleitung vorgesehenen Tätigkeiten, die der Käufer selbst durchführen muss (Montage des Geräts, Wartung des Geräts usw.).

4. Die Haftung im Rahmen der Garantieresteckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die in der Ausstattung liegen. Die Garantie erstreckt sich insbesondere nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht vorschriftsmäßigen Gebrauch, Lagerung, Wartung oder Transport des Geräts verursacht werden, sowie auf Farbunterschiede zwischen Teilen, solnent die unschendsmäßigen es nicht sind, auf die Einwirkung von Chemikalien oder Scheuermitteln, auf Luftverschmutzung oder auf zufällige Einstiche und Abschrüfungen, auf das Vorhandensein von Flecken oder Ringen, die durch fettige oder gefärbte Substanderen, Öletoneden, o Crescene (Loft) auf die dauerhafte Färbung mit Farbstoffen wie Tinten, Permanentmarkern oder anderen nicht dauerhaften Farbstoffen, die bei der Herstellung von Kleidung verwendet werden (z. B. Farbstoffe, die bei der Herstellung von Kleidung des Typs Blue Jeans verwendet werden).

5. Die Garantiedeckt keine mechanischen Schäden am Gerät ab.

6. Der Käufer verliert die Rechte aus der Gewährleistung in folgenden Fällen:

a) Der Hersteller feststellt, dass das Gerät während der Garantiezeit außerhalb der autorisierten Servicestelle repariert wurde,

b) Es wurden ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers baulichen Veränderungen an der Ausrüstung vorgenommen,

c) Das Gerät wurde für andere als die vorgesehenen Zwecke gebraucht,

d) Das Gerät wurde gebraucht, nachdem ein Konstruktionsfehler daran festgestellt worden ist.

7. Unbeschadet des oben in Abschnitt 6 beschriebenen Verlusts der Garantierechte haftet der Hersteller auch nicht für Sachschäden oder Schäden, die Dritten durch die Verwendung der unter die Garantie fallenden Geräte entstehen.

8. Durch die Garantie werden die Rechte aus der Mängelgewährleistung weder ausgeschlossen noch beschränkt. Die Ausübung der Garantierechte berührt nicht die Haftung des Verkäufers aus der Gewährleistung. Macht der Käufer von seinen Rechten aus der Garantie Gebrauch, so wird der Lauf der Frist für die Ausübung der Rechte aus der Gewährleistung ab dem Zeitpunkt der Mitteilung des Mangels an den Hersteller unterbrochen. Diese Frist läuft ab dem Zeitpunkt der Weigerung des Herstellers, die Verpflichtungen aus der Garantie zu erfüllen, oder ab dem Zeitpunkt, zu dem die Frist für deren Erfüllung unwirksam verstrichen ist.

9. Der Umfang des Garantieschutzes ist auf das Gebiet des Landes beschränkt, in dem das Gerät verkauft wurde.

10. Der Hersteller ist verpflichtet, seine Garantieverpflichtungen (Beseitigung von Mängeln oder Schäden an der Structure des Geräts, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Gerät innewohnen und während der Garantieze in4 auzückzuführen sind) Tag der Lieferung des Geräts an den Hersteller oder an die autorisierte Servicestelle kostenlos zu erfüllen. Kann die Reparatur des Geräts nicht innerhalb

der oben genannten Frist durchgeführt werden, so teilt der Hersteller dies dem Käufer unter Angabe der Gründe für die Verzögerung und des voraussichtlichen Datums der Erfüllung des anerkannten mit Garantieanspruchs.

11. Die Ausübung der Garantierechte setzt die gemeinsame (cumulativ) Erfüllung von vier Bedingungen voraus:
 - a) eine MwSt.-Rechnung, eine Quittung oder einen anderen Nachweis über den Kauf des Geräts durch den Käufer sowie eine fotografische Dokumentation des defekten Geräts zusammen mit einer kurzen Beschreibung der Gründe für die Geltendmachung des vorlegenspruchs Garantie
 - b) den Mangel innerhalb von 14 (vierzehn) Tagen nach seiner Entdeckung melden,
 - c) das Gerät in seiner Originalverpackung auf Kosten des Herstellers an seine oben in der Garantiekarte angegebene Adresse oder an die Adresse der autorisierten Servicestelle liefern,
 - d) den Ort angeben, an den das Gerät nach der Reparatur vom Hersteller geliefert wird (beschränkt auf das Land, in dem das Gerät gekauft wurde).
12. Die Garantiefrist verlängert sich um die Dauer der Reparatur, gerechnet ab dem Tag der Übergabe des Geräts an den Hersteller oder die autorisierte Kundendienststelle bis zu dem Tag, an dem das Gerät an den Käufer wird zurückgehe.
13. Es liegt in der Verantwortung des Herstellers oder des autorisierten Dienstleisters, den Umfang und die Art der Reparatur des Geräts zu bestimmen.
14. Die Garantie ist auf die Reparatur des Geräts beschränkt. Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Gerät durch ein mängelfreies Gerät zu ersetzen, wenn die Reparatur den im Kaufbeleg angegebenen Preis des Gerätes übersteigt. Der Käufer ist nicht berechtigt, im Rahmen der Gewährleistung den Ersatz der Ausrüstung zu verlangen. Die Garantie erstreckt sich insbesondere nicht auf die Haftung für Verluste oder Schäden, die dem Käufer dadurch entstehen, dass er an der Nutzung des Geräts gehindert wird.
15. Der Hersteller haftet nicht für Schäden am Gerät, die während des Transports durch den Transportunternehmer entstanden sind, bis der Hersteller das Gerät von dem Transportunternehmer erhalten hat.
16. Wurde die Lieferung des Geräts vom Hersteller in Auftrag gegeben, so obliegt es dem Käufer, den technischen Zustand des Geräts bei Erhalt zu überprüfen. Stellt der Käufer fest, dass die Sendung oder das darin enthaltene Gerät beschädigt sind, so ist der Käufer verpflichtet:
 - a) dem Hersteller unverzüglich, spätestens innerhalb von 3 Tagen nach Erhalt der Sendung, alle während des Transports aufgetretenen Schäden am Gerät mitzuteilen, damit der Hersteller eine advertising beim Transportunternehmen einreichen und entsprechende kanden, an geldp machetened
 - b) dem Hersteller ein reklamationsprotokoll zur Verfügung zu stellen, das zwischen dem Kaufer und dem Transportunternehmen erstellt wurde.
17. Die in diesem Document enthaltenen Garantiebestimmungen sind die einzigen und ausschließlichen Garantiebestimmungen für die Produkte von HABYS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością.



Alte versiuni lingvistice sunt disponibile la:

Alte versiuni lingvistice disponibile aici:

Andere Sprachversionen verfügbar unter:



www.habys.com/warrantymanuals

Producător

Shanghai Sintang Industrial Co., Ltd,
Linsheng Road nr. 136, orașul Tinglin,
Districtul Jinshan, Shanghai, China

Fabricate în China

Reprezentant autorizat

HABYS Sp. z o. o.
ul. Produktcyjna 16, 38-200 Jasło tel.:
+48 887 766 115, info@habys.pl
www.habys.pl